

**PROTOCOLO SOBRE REQUISITOS FITOSANITARIOS PARA LA  
EXPORTACIÓN DE ARVEJA SECA DESDE LA REPÚBLICA  
ARGENTINA A LA REPÚBLICA POPULAR CHINA ENTRE EL  
MINISTERIO DE AGROINDUSTRIA DE LA REPÚBLICA  
ARGENTINA Y LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DE  
SUPERVISIÓN DE CALIDAD, INSPECCIÓN Y CUARENTENA DE  
LA REPÚBLICA POPULAR CHINA**

Con el propósito de exportar arveja seca de manera segura desde la REPÚBLICA ARGENTINA (en adelante "Argentina") a la REPÚBLICA POPULAR CHINA (en adelante «China»), prevenir la introducción de plagas y garantizar la sanidad vegetal, la seguridad de la agricultura y la ecología en China, sobre la base de los resultados del análisis de riesgo de plagas (ARP) y sobre los principios del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO (OMC - Acuerdo MSF), el MINISTERIO DE AGROINDUSTRIA de la REPÚBLICA ARGENTINA (en adelante «MINAGRO») y la ADMINISTRACIÓN GENERAL DE SUPERVISIÓN DE CALIDAD, INSPECCIÓN Y CUARENTENA de la REPÚBLICA POPULAR CHINA (en adelante «AQSIQ») han intercambiado amigablemente posiciones y alcanzado el siguiente consenso sobre los requisitos fitosanitarios para la exportación de arveja seca argentina a China.

**Artículo 1º**

El SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA (en adelante denominado SENASA), organismo descentralizado en la órbita del MINAGRO, será el encargado de la supervisión de la exportación de arveja seca a la REPÚBLICA POPULAR CHINA desde la REPÚBLICA ARGENTINA.

**Artículo 2º**

La arveja seca de Argentina (*Pisum sativum*) exportada a China (en adelante denominada «arveja»), deberá cumplir con el presente Protocolo así como las

normas y regulaciones fitosanitarias y de inocuidad de la REPÚBLICA POPULAR CHINA.

La arveja que se exporte a la REPÚBLICA POPULAR CHINA no deberá llevar plagas cuarentenarias de preocupación del AQSIQ (listadas en el Anexo). Además, la arveja no deberá estar mezclada o contaminada de manera deliberada con otros granos o materias extrañas que pudieran contener plagas cuarentenarias y deberá estar libre de insectos, ácaros y moluscos vivos de importancia cuarentenaria, tierra, semillas de malezas peligrosas y residuos vegetales.

### Artículo 3°

La arveja que se exporte de Argentina a China debe ser sometida a un tratamiento de fumigación previo a la exportación para asegurar que las plagas cuarentenarias de almacenamiento de preocupación para China fueron eliminadas. Las condiciones de tratamiento, tales como duración, temperatura y productos químicos deberán ser previamente confirmadas por AQSIQ y SENASA. La información sobre el tratamiento, incluida la duración, la temperatura y los productos químicos, deberá ser incluida en el campo correspondiente del Certificado Fitosanitario.

### Artículo 4°

El SENASA deberá asegurar la implementación de un Sistema de Manejo Integrado de Plagas (MIP) para la vigilancia y control de plagas durante la temporada de crecimiento de las arvejas y el período de almacenamiento. SENASA presentará a AQSIQ un informe de vigilancia de plagas para *Acanthoscelides obtectus*, *Pseudomonas savastanoi pv. Phaseolicola* y *Pseudomonas syringae pv. pisi*, que incluirá la metodología de análisis y resultados en las áreas de producción, así como también toda otra información que pueda ser solicitada por AQSIQ.

Si se presenta una nueva plaga en la arveja en Argentina, SENASA tomará medidas de control y suspenderá la exportación a China de arvejas secas producidas por las instalaciones de procesamiento donde las plagas ocurren, e informará oportunamente a AQSIQ.

### **Artículo 5°**

SENASA deberá realizar las actividades de cuarentena e inspección de arveja antes de la exportación a China y certificar que las arvejas se encuentran libres de las plagas de interés cuarentenario para China detalladas en el Anexo. Para cada envío de arvejas que cumpla con los requisitos fitosanitarios establecidos por China, SENASA emitirá un Certificado Fitosanitario.

Cada Certificado Fitosanitario deberá especificar el origen de la producción e incluir la siguiente declaración adicional: "Las arvejas de este envío cumplen con los requisitos descritos en el Protocolo sobre Requisitos Fitosanitarios para la Exportación de arveja seca desde la República Argentina a la República Popular China, firmado en Beijing, el 28 de diciembre de 2017". SENASA suministrará, por adelantado, el modelo de Certificado Fitosanitario vigente en la REPÚBLICA ARGENTINA, a fin de que AQSIQ determine fácilmente su autenticidad al momento en que el envío ingrese en los puertos de China.

### **Artículo 6°**

En el caso de que alguna de las plagas de preocupación cuarentenaria para China que se detallan en el Anexo sea hallada durante la cuarentena de exportación e inspección, el SENASA informará inmediatamente al AQSIQ y suspenderá la exportación a China de arvejas producidas en las áreas afectadas. El SENASA tomará acciones efectivas hasta que éstas cumplan de nuevo con los requisitos. Luego de que la acción sea aprobada por AQSIQ, se podrá reasumir la exportación desde el área suspendida.

### **Artículo 7°**

Las arvejas se clasificarán estrictamente mediante métodos mecánicos o electrónicos para eliminar eficazmente las plagas cuarentenarias y las semillas de malezas.

### **Artículo 8°**

Las áreas de producción y las Unidades de procesamiento de las arvejas deberán cumplir con los requisitos cuarentenarios del Protocolo, deberán ser

recomendadas por SENASA y registradas por AQSIQ luego de ser aprobadas por visita. Si fuera necesario, la AQSIQ enviará expertos a Argentina para realizar visitas in situ; los costos pertinentes (incluyendo transporte internacional, alojamiento y otros) serán cubiertos por las empresas argentinas pertinentes. El SENASA tiene la responsabilidad de conceder la invitación al/los inspector(es) de China y ayudar a organizar el cronograma de trabajo.

#### **Artículo 9°**

La arveja deberá ser cargada en materiales de empaque que se encuentren limpios, higiénicos, ventilados y nuevos en línea con los requerimientos fitosanitarios de la REPÚBLICA POPULAR CHINA. La siguiente información deberá incluirse en cada envase en idioma inglés y chino: cultivar de arveja, el área de producción, unidad de procesamiento y el exportador, y la leyenda: “Este producto es exportado a la República Popular China”. El embalaje del producto para la venta directa debe estar marcado con las etiquetas chinas en línea con las normas nacionales de China.

#### **Artículo 10**

Las cajas de tránsito, los contenedores y medios de transporte deberán ser totalmente inspeccionados y desinfectados para prevenir que organismos dañinos contaminen la arveja seca.

#### **Artículo 11**

Los organismos de inspección y cuarentena de China (CIQ, bajo la autoridad de AQSIQ) llevarán a cabo la inspección y cuarentena de la arveja cuando arribe a los puertos de ingreso de China.

Luego del ingreso, la arveja será procesada en lugares de procesamiento determinados por AQSIQ, para prevenir el ingreso de plagas cuarentenarias y evitar el desvío de uso.

#### **Artículo 12**

De acuerdo a la información provista por el SENASA y al estatus de las plagas vivas interceptadas por el Servicio de Inspección y Cuarentena de Entrada y Salida (CIQ), el AQSIQ realizará un nuevo análisis de riesgo de

considerarlo necesario. Los gastos oficiales (incluyendo transporte internacional, alojamiento y otros) relativos a la inspección durante el análisis de riesgo de plagas serán cubiertos por la parte argentina. El SENASA tiene la responsabilidad de conceder la invitación al/los inspector(es) de China y ayudar a organizar el cronograma de trabajo.

El AQSIQ informará al SENASA acerca de cualquier problema sobre plagas de interés cuarentenario para AQSIQ en la arveja importada desde Argentina así como también sobre las medidas fitosanitarias tomadas para estos problemas en destino, de acuerdo a los estándares de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF).

### **Artículo 13**

El AQSIQ enviará inspector(es) para realizar una encuesta de plagas y una pre-inspección en el primer año de comercio. Dicha visita podrá realizarse en caso de interceptación de plagas cuarentenarias. Los exportadores argentinos de arveja seca deberán cubrir todos los gastos oficiales para la inspección (incluyendo transporte internacional, alojamiento y otros). El MINAGRO tiene la responsabilidad de conceder la invitación al/los inspector(es) de China y ayudar a organizar el cronograma de trabajo.

### **Artículo 14**

Ambas partes acuerdan que este Protocolo no violará las leyes y regulaciones de cada país.

### **Artículo 15**

Cualquier desacuerdo entre las partes respecto a la interpretación y aplicación de este Protocolo deberá ser resuelto amigablemente a través de consultas entre ambas partes.

### **Artículo 16**

El presente Protocolo entrará en vigencia en la fecha de su firma y permanecerá vigente por un período de DOS (2) años. Si ninguna de la Partes notifica su intención de enmendar o rescindir el presente Protocolo al menos DOS (2) meses antes de su fecha de vencimiento, el presente Protocolo se

prorrogará automáticamente por períodos sucesivos de DOS (2) años. Las enmiendas al presente Protocolo deberán ser realizadas de común acuerdo.

Firmado en Beijing el 28 de diciembre de 2017 por duplicado, en cada uno de los idiomas chino, español e inglés siendo todos los textos igualmente auténticos. En caso de controversia, prevalecerá el texto en inglés.



Por el MINISTERIO DE  
AGROINDUSTRIA de la  
REPÚBLICA ARGENTINA



Por la ADMINISTRACIÓN  
GENERAL DE SUPERVISIÓN DE  
CALIDAD, INSPECCIÓN Y  
CUARENTENA de la REPÚBLICA  
POPULAR CHINA

Listado de Plagas Cuarentenarias de interés para China

1. *Acanthoscelides obtectus*
2. *Pseudomonas savastanoi* pv. *phaseolicola*
3. *Pseudomonas syringae* pv. *Pisi*
4. *Ammi majus* L
5. *Avena sterilis* L.
6. *Senecio madagascariensis* Poir
7. *Centaruea solstitialis* L.
8. *Chondrilla juncea* L.

**PROTOCOL OF PHYTOSANITARY REQUIREMENTS FOR THE EXPORT  
OF DRIED PEA FROM ARGENTINA TO CHINA BETWEEN THE MINISTRY  
OF AGROINDUSTRY OF THE REPUBLIC OF ARGENTINA AND THE  
GENERAL ADMINISTRATION OF QUALITY SUPERVISION, INSPECTION  
AND QUARANTINE OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

In order to ensure the safe entry of dried peas from the Republic of Argentina (hereinafter referred to as "Argentina") to the People's Republic of China (hereinafter referred to as "China"), to prevent the introduction of pests and to guarantee plant health, the security of the agriculture and the ecology in China, on the basis of the results of pest risk analysis, and on the principles of the Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures of WTO (SPS Agreement), the Ministry of Agroindustry of the Republic of Argentina (hereinafter referred to as "MINAGRO") and the General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People's Republic of China (hereinafter referred to as "AQSIQ"), through friendly consultations, have reached the following consensus with regard to the phytosanitary requirements for the export of dried peas from Argentina to China:

**Article 1**

National Service for Agri-food Health and Quality (hereinafter referred to as SENASA) as a decentralized body of the MINAGRO shall carry out the supervision of the export of dried peas from Argentina to China.

**Article 2**

The Argentinean dried peas (*Pisum sativum*) to be exported to China (hereinafter referred to as "Peas") shall meet this Protocol and Chinese phytosanitary, food safety laws, regulations and standards.

Peas to be exported to China shall not carry any quarantine pests concerned by AQSIQ (listed in Annex). Furthermore, the Peas shall not be deliberately commingled or contaminated with other grains or extraneous materials which may contain quarantine pests and shall be free of live insects, mites and molluscs of quarantine concern, soil, seeds of dangerous weeds and plant debris.



### **Article 3**

Peas to be exported from Argentina to China must be subjected to fumigation treatment before export, in order to ensure the storage pests of quarantine concern to China were eliminated. The treatment condition, such as duration, temperature and chemicals shall be confirmed in advance by AQSIQ and SENASA. The treatment information including duration, temperature and chemicals shall be included in the corresponding field of the Phytosanitary Certificate.

### **Article 4**

SENASA shall assure the implement of a System of Integrated Pest Management (IPM) to survey and control the pests, during the pea growing season and storage period. SENASA will present to AQSIQ a pest surveillance report for *Acanthoscelides obtectus*, *Pseudomonas savastanoi* pv. *Phaseolicola* and *Pseudomonas syringae* pv. *pisi*, which will include the methodology of analysis and the results in the production areas as well as other information that may be requested by AQSIQ.

If a new pest on pea occurs in Argentina, SENASA shall take control measures, and suspend exportation of dried peas produced by the process facilities where the pests occurs to China, and inform AQSIQ timely.

### **Article 5**

SENASA shall carry out quarantine and inspection of the Peas before exporting to China and certify that the Peas are free from the quarantine pests of China's concern as listed in Annex. For each shipment of the Peas that fulfills the Chinese phytosanitary requirements, SENASA shall issue a Phytosanitary Certificate.

Each phytosanitary certificate shall specify the origin of production and include the following additional declaration: "The peas in this shipment comply with the requirements specified in the Protocol of Phytosanitary Requirements for the Export of Dried Pea from Argentina to China, signed on December 28, 2017, in Beijing".

SENASA will provide, in advance, the sample of the Phytosanitary

Certificate currently in force in Argentina, in order make it easy to AQSIQ to determine its authenticity when the consignment arrives to the ports of China.

#### **Article 6**

In case quarantine pests concerned by China as listed in Annex are found in the export quarantine and inspection, SENASA shall immediately inform AQSIQ and suspend the export of the pea produced from these areas to China. SENASA shall take effective action until it again meets the requirements. After the action is approved by AQSIQ, exportation from the suspended area can be recovered.

#### **Article 7**

The Peas shall be strictly sorted through the mechanical or electronic measures to effectively remove the quarantine pests and weed seeds.

#### **Article 8**

The production fields and processing units of the Peas shall meet the quarantine requirements of the Protocol, shall be recommended by SENASA and registered by AQSIQ after being approved via audition. If necessary, AQSIQ will send experts to Argentina to conduct on-site audition, relevant cost (including international transportation, accommodation and miscellaneous) shall be borne by relevant Argentine enterprises. SENASA has the responsibility to grant the invitation to China's inspector(s) and to assist arranging the working schedule.

#### **Article 9**

The Peas shall be packed in clean, hygienic, ventilated, and new packing materials which are in line with Chinese phytosanitary requirements. The following information shall be included on each package in English and Chinese language: cultivar of pea, the production area, processing unit and exporter, and statement "This product is exported to the People's Republic of China". The packaging of the product for direct sales must be marked with the Chinese labels in line with China's national standards.

### **Article 10**

Transit boxes, containers, conveyance shall be thoroughly inspected and disinfected to prevent harmful organisms to contaminate the Peas.

### **Article 11**

The Chinese inspection and quarantine facilities (CIQ, under the authority of AQSIQ) will conduct the inspection and quarantine of Peas when it arrives at the ports of entry in China.

After the entry, the Peas will be processed in processing places to be determined by AQSIQ, in order to prevent the entry of quarantine pests and to avoid diversion from intended use.

### **Article 12**

According to the information provided by SENASA and to the status of live pests intercepted by CIQ, AQSIQ will conduct a new pest risk analysis, if it is necessary. Official expenses (including international transportation, accommodation and miscellaneous) of the inspection during the pest risk analysis will be borne by Argentine side. SENASA has the responsibility to grant the invitation to China's inspector(s) and to assist arranging the working schedule.

The AQSIQ shall inform SENASA of any problem of the quarantine pest concerned by AQSIQ in the Peas imported from Argentina, as well as of any phytosanitary measure taken for these problems at destination, in accordance with the Standards of the IPPC.

### **Article 13**

AQSIQ shall send inspector(s) to conduct a pest survey and a pre-inspection in the first year of trade. Such visit may be made in case quarantine pests are intercepted. The Argentine dried pea exporters shall bear all the official expenses for the inspection (including international transportation, accommodation and miscellaneous). MINAGRO has the responsibility to grant the invitation to China's inspector(s) and to assist arranging the working schedule.

**Article 14**

Both parties agree that this Protocol will not violate the laws and regulations of each country.

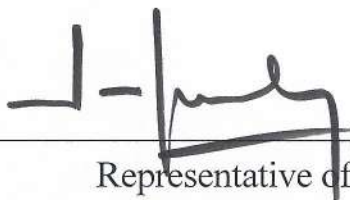
**Article 15**

All disputes between the two sides concerning the interpretation and application of this protocol shall be settled amicably through mutual consultation between two sides.

**Article 16**

This protocol will enter into force on the date of its signature and will remain valid for a period of two (2) years. If none of the parties notifies its intention to amend or terminate this Protocol two (2) months prior to the expiry date, this Protocol will be automatically extended for successive periods of two (2) years. Amendments to this Protocol shall be made by consensus.

This protocol is signed on December 28, 2017, in Beijing, in duplicate, each in Spanish, Chinese and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence, English text shall prevail.



Representative of  
the Ministry of Agro-Industry  
of the Argentine Republic



Representative of  
the General Administration of  
Quality Supervision, Inspection and  
Quarantine  
of the People's Republic of China

List of quarantine pest concerned by Chinese side

1. *Acanthoscelides obtectus*
2. *Pseudomonas savastanoi* pv. *phaseolicola*,
3. *Pseudomonas syringae* pv. *psi*
4. *Ammi majus* L.
5. *Avena sterilis* L.
6. *Senecio magadascariensis* Poir.
7. *Centaurea solstitialis* L.
8. *Chondrilla juncea* L.

阿根廷共和国农业产业部和  
中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局  
关于阿根廷干豌豆输华植物检疫要求议定书

为确保阿根廷共和国(以下简称“阿根廷”)干豌豆安全输往中华人民共和国(以下简称“中国”),防止有害生物传入,保护植物健康,保障中国农业与生态安全,根据有害生物风险分析结果和世界贸易组织《实施卫生与植物卫生措施协定》(SPS协定)有关原则,阿根廷农业产业部(以下简称 MINAGRO)和中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局(以下简称 AQSIQ),经过友好协商,就阿根廷干豌豆输华的植物检疫要求达成如下协议。

**第一条**

阿根廷国家农业食品卫生和质量管理局(以下简称 SENASA)是 MINAGRO 的全权子机构,负责阿根廷干豌豆输华的出口监管工作。

**第二条**

阿根廷输华干豌豆(*Pisum sativum*,以下简称输华干豌豆)须符合本议定书要求和中國植物检疫、食品安全相关法律法规及标准。

输华干豌豆不得携带中方关注的检疫性有害生物(附件)。此

阿根廷共和国农业产业部和  
中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局  
关于阿根廷干豌豆输华植物检疫要求议定书

为确保阿根廷共和国(以下简称“阿根廷”)干豌豆安全输往中华人民共和国(以下简称“中国”),防止有害生物传入,保护植物健康,保障中国农业与生态安全,根据有害生物风险分析结果和世界贸易组织《实施卫生与植物卫生措施协定》(SPS协定)有关原则,阿根廷农业产业部(以下简称 MINAGRO)和中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局(以下简称 AQSIQ),经过友好协商,就阿根廷干豌豆输华的植物检疫要求达成如下协议。

**第一条**

阿根廷国家农业食品卫生和质量管理局(以下简称 SENASA)是 MINAGRO 的全权子机构,负责阿根廷干豌豆输华的出口监管工作。

**第二条**

阿根廷输华干豌豆(*Pisum sativum*,以下简称输华干豌豆)须符合本议定书要求和中國植物检疫、食品安全相关法律法规及标准。

输华干豌豆不得携带中方关注的检疫性有害生物(附件)。此

外，干豌豆不得人为混入或污染有可能携带检疫性有害生物的其他谷物或外来杂质，且不得带有检疫性有害生物、活体昆虫、螨类、软体动物，以及土壤、危险性杂草种子和植物残体。

### 第三条

输华干豌豆出口前需进行熏蒸处理，以保证杀灭中方关注的检疫性仓储害虫。熏蒸处理的温度、时间、药剂等条件应提前由 AQSIQ 和 SENASA 共同确认。熏蒸处理的温度、时间、药剂等信息应在植物检疫证书对应位置中注明。

### 第四条

SENASA 应在豌豆种植和仓储期间确保实施综合有害生物管理系统 (IPM) 以对有害生物进行监视和控制。

SENASA 将向 AQSIQ 提供菜豆象、菜豆晕疫病菌、豌豆细菌性疫病菌的有害生物监测报告，报告包括分析方法、豌豆产地的监测结果及 AQSIQ 可能要求的其他信息。

若在阿根廷豌豆上发生新的有害生物时，阿方应立即采取控制措施，暂停疫情发生地企业生产的豌豆向中国出口，并及时向中方通报。

### 第五条

出口前，SENASA 应对输华干豌豆进行检验检疫，保证输华干豌豆不带有附件所列的中方关注的检疫性有害生物。对每批符



合中国植物检疫要求的货物，SENASA 应出具官方植物检疫证书。

每份植物检疫证书应注明该批货物的具体产地，并有如下附加声明：“该批干豌豆符合中国和阿根廷于\_\_年\_\_月\_\_日在\_\_签署的关于阿根廷豌豆输华植物检疫要求议定书的规定”。

SENASA 将提前向 AQSIQ 提供目前阿根廷所出具的植物检疫证书的样本，以便于 AQSIQ 在货物到达港口时能确定该批货物所附植物检疫证书的真实性。

#### 第六条

出口检疫查验时，一旦发现附件中所列任何检疫性有害生物，SENASA 须立即通知 AQSIQ，并暂停有关地区的干豌豆输华。阿方需采取有效措施直至重新满足中方要求，并经中方认可后，方能恢复暂停地区的干豌豆对华出口。

#### 第七条

输华干豌豆须严格进行过筛挑选，通过机械或电子方式有效去除有害生物、杂草籽。

#### 第八条

输华干豌豆生产基地和加工厂必须符合本议定书确认的检疫要求，由 SENASA 推荐，并经 AQSIQ 审核合格后注册登记。必要时，AQSIQ 可派专家赴阿进行现场审核，现场审核所需费用(包

括国际交通费、食宿费和公杂费 )由阿方相关企业承担 , SENASA 负责发出邀请并协助安排行程。

### 第九条

输华干豌豆必须用符合中国植物检疫要求的 , 干净、卫生、透气、新的材料包装。每一包装应有明显可以识别干豌豆的品种、种植区域、加工厂、出口商名称和地址的中、英文信息以及“本产品输往中华人民共和国”的中英文字样。直接销售的产品包装应符合中国国家标准。

### 第十条

输华干豌豆装运前 , 运输包装、集装箱、运输工具要进行彻底的检查和消毒、杀虫处理 , 防止有害生物混入干豌豆中。

### 第十一条

输华干豌豆到达入境口岸后 , AQSIQ 所属的出入境检验检疫机构( CIQ )在中国进境口岸对输华干豌豆实施检验检疫。入境后 , 产品将运往指定加工点进行加工 , 避免不当用途造成检疫性有害生物传入。

### 第十二条

AQSIQ 根据 SENASA 提供的信息、CIQ 截获的疫情情况 ,

在必要时可重新进行风险评估。风险评估过程中的现场考察所需费用(包括国际交通费、食宿费和公杂费)由阿方承担, SENASA 负责发出邀请并协助安排行程。

AQSIQ 应根据国际植物保护公约组织标准的原则, 向 SENASA 通报输华干豌豆在中国发现的检疫问题及所采取的植物检疫措施。

### **第十三条**

贸易的第 1 年, AQSIQ 将派检疫专家赴阿根廷进行干豌豆采收、加工疫情调查和预检。一旦在进口时截获检疫性有害生物, 可再进行这种考察。考察所需费用(包括国际交通费、食宿费和公杂费)由阿方出口商承担, SENASA 负责发出邀请并协助安排行程。

### **第十四条**

双方同意本议定书不违反各自国家的法律法规。

### **第十五条**

双方在解释和执行本协议时产生分歧, 应通过双方友好协商予以解决。

## 第十六条

本议定书自签字之日起生效，有效期 2 年。如在有效期期满前 2 个月，双方均未提出终止要求，则本协议将自动顺延 2 年。如任何一方提出修改要求，经双方协商一致后进行修改。

本议定书于 2017 年 12 月 28 日在北京签订，一式三份，分别用西班牙文、中文和英文写成，三种文本同等作准，如有分歧，以英文为准。



阿根廷共和国

农业产业部

代表



中华人民共和国

国家质量监督检验检疫总局

代表

附件-1

中方关注的检疫性有害生物名单

1. 菜豆象 *Acanthoscelides obtectus*
2. 菜豆晕疫病菌 *Pseudomonas savastanoi* pv. *phaseolicola*
3. 豌豆细菌性疫病菌 *Pseudomonas syringae* pv. *pisii*
4. 大阿米芹 *Ammi majus* L.
5. 不实野燕麦 *Avena sterilis* L.
6. 马达加斯加千里光 *Senecio magadascariensis* Poir.
7. 黄星菊 *Centaurea solstitialis* L.
8. 粉苞菊属 *Chondrilla juncea* L.



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional  
2021 - Año de Homenaje al Premio Nobel de Medicina Dr. César Milstein

**Hoja Adicional de Firmas**  
**Anexo**

**Número:**

**Referencia:** EE42716359/2018 ANEXO XXXI CHINA -Protocolo sobre Requisitos Fitosanitarios para la Exportación de Arveja Seca desde Argentina a China

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 21 pagina/s.